**Curriculum Vitae**

Sarra GARES YAMAN – Freelance Translator

**Adress:** Muratlı Caddesi,Hafiz Numan sokak no 6 Eral apartman Süleymanpaşa Tekirdağ

**Telephone Number:** 0 530 893 45 40

**E-mail:**  larosa1989@hotmail.com

**Education:** Medical picturing and radiotherapy (licence degree)

**Date of birth:**  04.06.1989 **Place of birth:** Tunisia

**Nationality:** Turkish/Tunisian

**Civil Status:**  Married **Experience:** 3 years

**Foreign languages:** Arabic: Mother Tongue

Fransızca: Very Good (Education language)

İngilizce: Very good

Turkish Fluent

**University:** Ecole superieure des sciences et techniques de la santé – ESSTSM
(Higher school of health technology French language)

September 2008 – Agust 2011 Medical Radyology Department

**High school:**  Lycée Avicenne M’Saken

September 2004 – July 2008

**Work Experience**

1-Trade Fairs Translation in İstanbul

Company Name: İşik etiket

**-October 2015- April 2016**

Foreign trade specialist : Get in touch with customers from all over the wrold

Company :Fares Madencilik Çorlu

-Doing various freelance translation jobs on the internet

Bip uygulaması hem IOS hem Android için, Türkçeden Arapçaya

Translating BİP phone applicaitons for both İOS and Android from Turkish to Arabic (Via Çeviri dükkanı website)

**The projects I translated in 2017**

-Standby Arragement: From Arabic to Turkish

-Nahivçiler ve Kur’an: From Arabic to Turkish

-Thesis introduction: From Turkish to English

-Happymoononline.com website From Turkish to Arabic (Ref Yardım çeviri)

-Özen Dizayn website: From Turkish to Arabic (Ref Yardım çeviri)

-Emline Form kapsül: from Turkish to French

-driving licence (From Arabic to Turkish)

-Record of statement (From Turkish to Arabic Ref Deniz tercüme)

-Adatıp hastanesi website (translating doctors CV'S from Turkish to Arabic)

 -Consent form about skin grafting (From Turkish to Arabic )

 - Life Time Esthetic & Hair Transplant website (From Turkish to Arabic and French)

**The projects I translated in 2018**

 - Doktor Eyüp Baykara Tıbbı website ((From Turkish to Arabic )

 - <https://gumushane.life/tr/> website (From Turkish to Arabic)

 - Transcript (From Turkish to English)

 -Operative report (From Turkish to Arabic)

 - <https://medroyalestetik.com> hair transplant website (From Turkish to Arabic)

 - Name equivalence Appliction (From Turkish to Arabic)

 - Judicial Register (From Turkish to Arabic)

 - Medical Analysis Report (From Turkish to Arabic)

 - Joker Game Batak game phone application (From Turkish to Arabic)

**The projects I translated in 2019-2020**

* <https://www.lifehairistanbul.com/> hair transplant website (From Turkish to Arabic)
* Olimpos özel hastanesi Consent forms (From Turkish to Arabic)
* <https://www.xurcun.az/> (From Turkish to Arabic)
* <https://www.sirinevlerenglishtime.com/> (From Turkish to Arabic)
* <https://gumushane.life/tr/> (From Turkish to Arabic)
* Thesis transaltionfrom Turkish to Arabic **AİLE İÇİ ANLAŞMAZLIKLAR, ÇOCUKLARA YANSIMALARI ile ÇOCUĞUN DEĞERİNİN YILLAR İÇERİSİNDE DEĞİŞİMİ.**
* <https://ar.hairtrans.net/> (From Turkish to Arabic)

Referans

-Edem dil hizmetleri (Erdem Tolga)

-Yardım çeviri (Gökhan Yardım)

-Panda Çeviri

-Tercümanbul

-Deniz Tercüme

-Ali Çandır +90 534 371 30 84